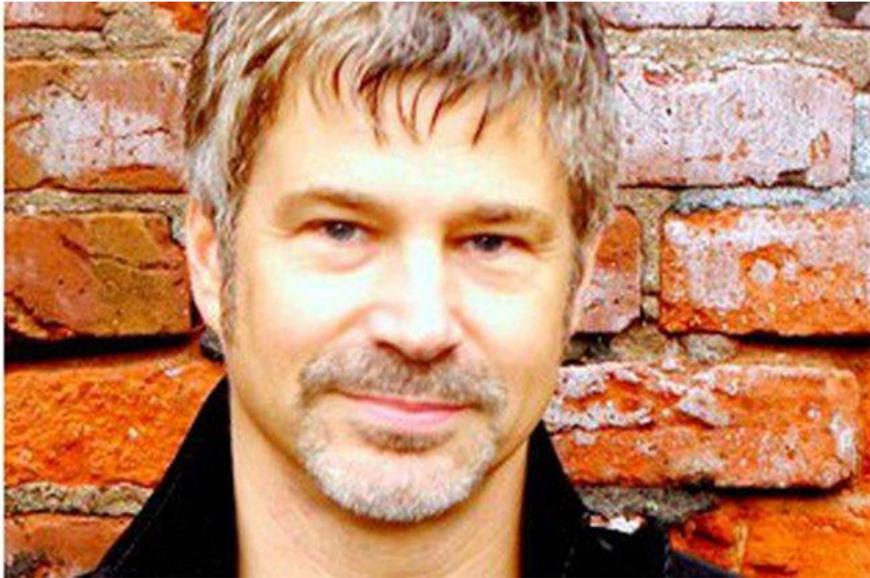


# L'album en français de Paul Baloche



“Paul Baloche & friends - Ouvre les yeux de mon coeur”, voici donc le nom que porte l’album en français de Paul Baloche. Thierry Ostrini, Tabitha, André Favreau et quelques autres ont été associés au projet.

Les grands-parents de Paul habitaient à Paris, et ses parents ont grandi en parlant français au Canada. Il revient donc à ses origines familiales.

C’est pour moi une excellente nouvelle que cette ouverture vers la France. Je me plais à rêver de conférences sur la louange dans notre beau pays, animées en partie par Paul Baloche.

Nous n’en sommes pas là certes, et en cela les québécois ont plus de chance que nous. Pour fêter la sortie de l’album, un concert a été

organisé à l'église Nouvelle-vie, le 19 octobre 2009 avec toute la troupe qui a participé à l'album.

Maintenant que l'album est sorti, je peux vous en parler plus en détail. Tout d'abord, musicalement aucune surprise. Les arrangements sont exactement les mêmes que dans les albums anglophones, certains chants plus anciens, comme "Praise Adonai" auraient peut-être mérité un petit coup de jeune, mais c'est secondaire.

En effet, quel plaisir que d'entendre ces chants que nous avons tous fredonné en français ! La voix de Paul Baloché est immédiatement reconnaissable et son accent ajoute un charme certain à cette production. Comme d'habitude, en perfectionniste qu'il est, il s'est entouré de quelques artistes français pour s'assurer d'un bon passage dans la langue de Molière.

Alors, je vous entends déjà me dire : "Et côté traduction, ça donne quoi ?" Pour certains chants, les traductions existaient déjà, comme "Praise Adonai" ou "Ouvre les yeux de mon coeur". Pour les autres, le travail a été fait en partie par nos amis québécois puis vérifié par quelques français de souche pour que les expressions "sonnent" bien à nos oreilles également. J'ai particulièrement apprécié "Ton nom", "Hosanna". La traduction de "Offering" (Offrande) m'a laissé un peu sur ma faim, on perd le côté poétique de la chanson. Le titre "Above all" est malheureusement chanté en anglais.

Voilà qui va enrichir les répertoires musicaux de nos églises !

Les titres :

1. Hosanna
2. Élève-toi
3. La terre entière

4. Ton Nom
5. Louez Adonai
6. Offrande
7. Jésus Tu es
8. Ouvre les yeux
9. Gloire et honneur
- 10 En ce lieu
11. Je viens dans ta maison (Composition d'André Favreau)
12. Above All (en anglais)

**Vous avez aimé ? Partagez autour de vous !**



12 PARTAGES

---

Ce texte est la propriété du TopChrétien. Autorisation de diffusion autorisée en précisant la source. ©

2022 - [www.topchretien.com](http://www.topchretien.com)